

en
----

Council Decision  
of 4 December 2012

amending Decision 2011/734/EU addressed to Greece with a view to reinforcing and deepening fiscal surveillance and giving notice to Greece to take measures for the deficit reduction judged necessary to remedy the situation of excessive deficit

(2013/6/EU)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on the Functioning of the European Union, and in particular Article 126(9) and Article 136 thereof,

Having regard to the recommendation from the European Commission,

Whereas:

(1) Article 136(1)(a) of the Treaty on the Functioning of the European Union (TFEU) provides for the possibility of adopting measures specific to the Member States whose currency is the euro with a view to strengthening the coordination and surveillance of their budgetary discipline.

(2) Article 126 TFEU establishes that Member States are to avoid excessive government deficits and sets out the excessive deficit procedure to that effect. The Stability and Growth Pact, which in its corrective arm implements the excessive deficit procedure, provides the framework supporting government policies for a prompt return to sound budgetary positions taking account of the economic situation.

(3) On 27 April 2009, the Council decided, in accordance with Article 104(6) of the Treaty establishing the European Community, that an excessive deficit existed in Greece.

(4) On 10 May 2010, the Council adopted Decision 2010/320/EU [1] addressed to Greece under Article 126(9) and Article 136 TFEU with a view to reinforcing and deepening Greece's fiscal surveillance and giving it notice to take measures for the deficit reduction judged necessary to remedy the situation of excessive deficit at the latest by 2014. The Council also set annual targets for the government deficit.

Απόφαση του Συμβουλίου  
της 4ης Δεκεμβρίου 2012

για τροποποίηση της απόφασης 2011/734/ΕΕ η οποία απευθύνεται προς την Ελλάδα με σκοπό την ενίσχυση και εμβάθυνση της δημοσιονομικής εποπτείας, και διά της οποίας ειδοποιείται η Ελλάδα να λάβει τα μέτρα μείωσης του ελλείμματος που κρίνονται αναγκαία για την αντιμετώπιση της κατάστασης υπερβολικού ελλείμματος

(2013/6/ΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 126 παράγραφος 9 και το άρθρο 136,

Έχοντας υπόψη τη σύσταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Το άρθρο 136 παράγραφος 1 στοιχείο α) της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ) προβλέπει τη δυνατότητα θέσπισης ειδικών μέτρων για τα κράτη μέλη με νόμισμα το ευρώ, προκειμένου να ενισχυθεί ο συντονισμός και η εποπτεία της δημοσιονομικής τους πειθαρχίας.

(2) Το άρθρο 126 της ΣΛΕΕ ορίζει ότι τα κράτη μέλη αποφεύγουν τα υπερβολικά δημοσιονομικά ελλείμματα και θεσπίζει τη διαδικασία υπερβολικού ελλείμματος προς τον σκοπό αυτό. Το σύμφωνο Σταθερότητας και Ανάπτυξης, το οποίο, στο διορθωτικό του σκέλος, εφαρμόζει τη διαδικασία υπερβολικού ελλείμματος, παρέχει το πλαίσιο στήριξης των κυβερνητικών πολιτικών για την άμεση επάνοδο σε υγιείς δημοσιονομικές θέσεις λαμβάνοντας υπόψη την οικονομική κατάσταση.

(3) Στις 27 Απριλίου 2009, το Συμβούλιο αποφάσισε, σύμφωνα με το άρθρο 104 παράγραφος 6 της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, ότι υφίσταται υπερβολικό έλλειμμα στην Ελλάδα.

(4) Στις 10 Μαΐου 2010, το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση 2010/320/ΕΕ [1], η οποία απευθύνεται στην Ελλάδα δυνάμει του άρθρου 126 παράγραφος 9 και του άρθρου 136 της ΣΛΕΕ με σκοπό την ενίσχυση και την εμβάθυνση της δημοσιονομικής εποπτείας της Ελλάδας, και με την οποία ειδοποιείται η Ελλάδα να λάβει τα μέτρα μείωσης του ελλείμματος που κρίνονται αναγκαία για την αντιμετώπιση της κατάστασης υπερβολικού ελλείμματος το αργότερο έως το 2014. Το Συμβούλιο όρισε επίσης ετήσιους στόχους για το δημοσιονομικό έλλειμμα.

(5) Decision 2010/320/EU was substantially amended several times. Since further amendments were to be made, it was recast, in the interest of clarity, on 12 July 2011, by Council Decision 2011/734/EU [2]. This decision was amended for the first time on 8 November 2011 [3].

(6) On 13 March 2012 [4], following a recommendation from the Commission, Decision 2011/734/EU was again amended in a number of respects, including the fiscal adjustment path, while the deadline for remedying the excessive deficit was kept unchanged. That Decision confirmed the recommendation that Greece would have to take measures to correct the situation of excessive deficit by 2014 at the latest, by ensuring an improvement in the structural balance of at least 10 percentage points of GDP over the 2009-2014 period.

(7) In accordance with Article 5(2) of Council Regulation (EC) No 1467/97 of 7 July 1997 on speeding up and clarifying the implementation of the excessive deficit procedure [5], if effective action has been taken in compliance with Article 126(9) TFEU and unexpected adverse economic events with major unfavourable consequences for government finances occur after the adoption of that notice, the Council may decide, on a recommendation from the Commission, to adopt a revised notice under Article 126(9) TFEU.

(8) Economic activity is currently projected to be much weaker than what was expected when the latest amendment to Decision 2011/734/EU was adopted in March 2012. Both real and nominal GDP are expected to be at much lower levels in 2012 and 2013. The recent revision of the Greek national accounts in October 2012 revealed a steeper contraction of real GDP, as compared to the underlying figures in Decision 2011/734/EU. According to the Commission services' 2012 Autumn Forecast, real GDP is projected to contract in 2012 by 6,0 % and by a further 4,2 % in 2013 (against a contraction of 4,7 % and a stagnation at 0,0 % in Decision 2011/734/EU, for 2012 and 2013, respectively), before growing by 0,6 % in 2014. This marked worsening of the economic scenario implies a corresponding deterioration of the outlook for public finances given unchanged policies.

(9) In 2012, the general government deficit is expected to have reached 6,9 % of GDP, well within the ceiling of a government deficit (based on the European System of Accounts 1995, set up by Regulation (EC) No 2223/96

(5) Η απόφαση 2010/320/ΕΕ υπέστη πολλές και σημαντικές τροποποιήσεις. Επειδή επρόκειτο να γίνουν και άλλες τροποποιήσεις, η εν λόγω απόφαση αναδιατυπώθηκε, για λόγους σαφήνειας, στις 12 Ιουλίου 2011, με την απόφαση 2011/734/ΕΕ του Συμβουλίου [2]. Η απόφαση αυτή τροποποιήθηκε για πρώτη φορά στις 8 Νοεμβρίου 2011 [3].

(6) Στις 13 Μαρτίου 2012 [4], έπειτα από σύσταση της Επιτροπής, η απόφαση 2011/734/ΕΕ υπέστη εκ νέου πολλές τροποποιήσεις, συμπεριλαμβανομένης της πορείας δημοσιονομικής προσαρμογής, ενώ η προθεσμία για τη διόρθωση του υπερβολικού ελλείμματος παρέμεινε αμετάβλητη. Η εν λόγω απόφαση επιβεβαίωσε τη σύσταση ότι η Ελλάδα θα έπρεπε να λάβει μέτρα για τη διόρθωση της κατάστασης του υπερβολικού ελλείμματος μέχρι το 2014 το αργότερο, διασφαλίζοντας τη βελτίωση του διαρθρωτικού ισοζυγίου κατά τουλάχιστον 10 ποσοστιαίες μονάδες του ΑΕΠ κατά την περίοδο 2009-2014.

(7) Σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1467/97 του Συμβουλίου, της 7ης Ιουλίου 1997, για την επιτάχυνση και τη διασαφήνιση της εφαρμογής της διαδικασίας υπερβολικού ελλείμματος [5], εάν έχει αναληφθεί αποτελεσματική δράση σύμφωνα με το άρθρο 126 παράγραφος 9 της ΣΛΕΕ και απρόβλεπτα αντίξοα οικονομικά γεγονότα με μείζονες αρνητικές επιπτώσεις για τα δημόσια οικονομικά συμβαίνουν μετά την έκδοση της ειδοποίησης αυτής, το Συμβούλιο μπορεί να αποφασίζει, βάσει σύστασης της Επιτροπής, να εκδώσει αναθεωρημένη ειδοποίηση δυνάμει του άρθρου 126 παράγραφος 9 της ΣΛΕΕ.

(8) Η οικονομική δραστηριότητα προβλέπεται προς το παρόν να είναι πολύ ασθενέστερη απ' ό,τι υπολογίστηκε, όταν εκδόθηκε η τελευταία τροποποίηση της απόφασης 2011/734/ΕΕ, τον Μάρτιο του 2012. Τόσο το πραγματικό όσο και το ονομαστικό ΑΕΠ προβλέπεται να είναι σε πολύ χαμηλότερα επίπεδα κατά τα έτη 2012 και 2013. Η πρόσφατη αναθεώρηση των ελληνικών εθνικών λογαριασμών, τον Οκτώβριο του 2012, αποκάλυψε ότι ο βαθμός συρρίκνωσης του πραγματικού ΑΕΠ θα είναι μεγαλύτερος σε σύγκριση με τα βασικά στοιχεία της απόφασης 2011/734/ΕΕ. Σύμφωνα με τις φθινοπωρινές προβλέψεις των υπηρεσιών της Επιτροπής για το 2012, το πραγματικό ΑΕΠ προβλέπεται να συρρικνωθεί κατά 6,0 % το 2012 και κατά 4,2 % περισσότερο το 2013 (έναντι συρρίκνωσης 4,7 % και στασιμότητας 0,0 % που προέβλεπε η απόφαση 2011/734/ΕΕ για τα έτη 2012 και 2013, αντίστοιχα) και εν συνεχεία να αυξηθεί κατά 0,6 % το 2014. Αυτή η αισθητή επιδείνωση του οικονομικού σεναρίου υποδηλώνει αντίστοιχη επιδείνωση των προοπτικών για τα δημόσια οικονομικά εάν δεν μεταβληθούν οι πολιτικές.

(9) Το 2012, το έλλειμμα γενικής κυβέρνησης αναμένεται να έχει ανέλθει στο 6,9 % του ΑΕΠ, δηλαδή θα είναι χαμηλότερο από το ανώτατο όριο του 7,3 % του δημοσίου ελλείμματος για το 2012 που

[6]) of 7,3 % of GDP for 2012 established by Decision 2011/734/EU. In nominal terms, the 2012 general government deficit is expected to have reached EUR 13,4 billion, compared with a EUR 14,8 billion deficit ceiling prescribed in Decision 2011/734/EU. The primary deficit, however, is expected to be slightly higher than the targeted 1,0 % of GDP, largely because of the deeper-than-expected recession. Greece is estimated to have improved its structural deficit by 13,4 percentage points of GDP from a 14,7 % deficit in 2009 to an estimated 1,3 % deficit in 2012. Greece has thus ensured an improvement in the structural balance in the 2009-2012 period which is already larger than the at least 10 percentage points of GDP over the 2009-2014 period recommended by the Council. On 11 November 2012, the budget for 2013 was adopted by the Greek Parliament that is expected to bring savings of more than EUR 9,2 billion, over 5 % of GDP. The 2013 budget forms part of the 2013-2016 medium-term fiscal strategy ("MTFS") that was adopted by the Greek Parliament a few days earlier on 7 November 2012. The MTFS and the relevant legislation to implement it set out a very sizeable and front-loaded fiscal consolidation amounting to over 7 % of GDP by 2016, with a comprehensive set of structural measures underlying a substantial fiscal consolidation. Taking into account these developments, the policy conditionality in the Memorandum of Understanding on the economic adjustment programme of Greece needs to be updated. The commitment undertaken by Greece concerns not only the fiscal consolidation measures, but also those measures needed to enhance growth and to minimise any negative social impact. Overall, therefore, Greece has taken effective action in 2012 to reduce its deficit in compliance with Decision 2011/734/EU.

(10) The general government consolidated debt was expected in the Commission Autumn 2012 forecast to decline by EUR 11,1 billion in 2012, against EUR 26,95 billion set in Decision 2011/734/EU. This is due to lower-than-expected privatisation receipts, a lower-than-expected consolidation of government debt and worse-than-expected cash accruals and other interest adjustments. Owing to a lower nominal GDP following the statistical data revision and in light of worse macroeconomic prospects, the debt-to-GDP ratio would rise to 176,7 %, before agreed initiatives by Member States whose currency is the euro and certain debt-reducing measures considered by Greece are implemented in December 2012, which would reduce the debt to slightly above 160 % of GDP by the end of 2012.

προέβλεπε η απόφαση 2011/734/ΕΕ [βάσει του ευρωπαϊκού συστήματος λογαριασμών 1995, που θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2223/96 [6]]. Σε ονομαστικούς όρους, το έλλειμμα γενικής κυβέρνησης για το 2012 αναμένεται να ανέλθει στα 13,4 δισεκατ. ευρώ έναντι 14,8 δισεκατ. ευρώ που συνιστούσε ως όριο για το έλλειμμα η απόφαση 2011/734/ΕΕ. Το πρωτογενές έλλειμμα, εντούτοις, αναμένεται να είναι ελαφρώς υψηλότερο από το 1,0 % του ΑΕΠ που ήταν ο στόχος, σε μεγάλο βαθμό εξαιτίας της βαθύτερης από το αναμενόμενο ύφεσης. Η Ελλάδα εκτιμάται ότι έχει βελτιώσει το διαρθρωτικό της έλλειμμα κατά 13,4 ποσοστιαίες μονάδες του ΑΕΠ, από το 14,7 % που ήταν το 2009 στο εκτιμώμενο 1,3 % το 2012. Κατ' αυτόν τον τρόπο, η Ελλάδα κατάφερε να βελτιώσει το διαρθρωτικό ισοζύγιο κατά την περίοδο 2009-2012 σε ποσοστό που ήταν μεγαλύτερο από το 10 % του ΑΕΠ τουλάχιστον που είχε συστήσει το Συμβούλιο για την περίοδο 2009-2014. Στις 11 Νοεμβρίου 2012, εγκρίθηκε από το ελληνικό Κοινοβούλιο ο προϋπολογισμός για το 2013 ο οποίος αναμένεται να εξοικονομήσει πόρους άνω των 9,2 δισεκατ. ευρώ, δηλαδή άνω του 5 % του ΑΕΠ. Ο προϋπολογισμός του 2013 εντάσσεται στη μεσοπρόθεσμη δημοσιονομική στρατηγική ("ΜΔΣΤρ") για την περίοδο 2013-2016, η οποία είχε εγκριθεί από το ελληνικό Κοινοβούλιο λίγες μέρες ενωρίτερα, στις 7 Νοεμβρίου 2012. Η ΜΔΣΤρ και η σχετική νομοθεσία για την υλοποίησή της προβλέπουν σημαντική δημοσιονομική εξυγίανση που επικεντρώνεται στην αρχή της περιόδου και η οποία υπερβαίνει το 7 % του ΑΕΠ μέχρι το 2016, με μια ευρεία δέσμη διαρθρωτικών μέτρων με στόχο την ουσιαστική δημοσιονομική εξυγίανση. Λαμβανομένων υπόψη αυτών των εξελίξεων, χρειάζεται να επικαιροποιηθεί η πολιτική προϋποθετότητας στο μνημόνιο συνεννόησης του προγράμματος οικονομικής προσαρμογής για την Ελλάδα. Η δέσμευση που ανέλαβε η Ελλάδα δεν αφορά μόνο τα μέτρα δημοσιονομικής εξυγίανσης, αλλά και τα μέτρα που χρειάζονται για την προώθηση της ανάπτυξης και για την ελαχιστοποίηση των αρνητικών κοινωνικών επιπτώσεων. Συνολικά, συνεπώς, η Ελλάδα ανέλαβε αποτελεσματική δράση κατά το 2012 προκειμένου να μειωθεί το έλλειμμα της σύμφωνα με την απόφαση 2011/734/ΕΕ.

(10) Σύμφωνα με τη φθινοπωρινή πρόβλεψη της Επιτροπής του 2012, το ενοποιημένο χρέος της γενικής κυβέρνησης αναμένεται ότι θα μειωθεί κατά 11,1 δισεκατ. ευρώ το 2012 έναντι 26,95 δισεκατ. ευρώ που προέβλεπε η απόφαση 2011/734/ΕΕ. Αυτό οφείλεται στα χαμηλότερα των αναμενόμενων έσοδα από τις ιδιωτικοποιήσεις, στη μικρότερη της αναμενόμενης μείωση του δημόσιου χρέους και στα χειρότερα των αναμενόμενων διαθεσίμων εσόδων και στις άλλες προσαρμογές του επιτοκίου. Λόγω του χαμηλότερου ονομαστικού ΑΕΠ ως αποτέλεσμα της αναθεώρησης των στατιστικών στοιχείων και ενόψει των χειρότερων μακροοικονομικών προοπτικών, το χρέος ως ποσοστό του ΑΕΠ θα αυξηθεί στο 176,7 % πριν να εφαρμοσθούν, τον Δεκέμβριο του 2012, οι

These measures should improve the sustainability of debt, and certain debt-reducing measures considered by Greece should improve the sustainability of the debt trajectory, without altering the fiscal path for the primary surplus. Taking also into account a narrowing of the budget deficit and stronger nominal GDP growth resulting from structural policy measures, the debt-to-GDP ratio is expected to peak in 2013. The debt-to-GDP ratio would start declining from 2014 onwards to reach below 160 % of GDP in 2016.

(11) Despite the effective action undertaken, the marked worsening of the economic scenario implies a corresponding deterioration of the outlook for public finances given unchanged policies and makes it difficult to complete the correction of the excessive deficit by 2014, as requested by the Council in Decision 2011/734/EU. Given the adverse economic events, an extension of the deadline for the adjustment period is warranted. In particular, the deadline that was set in the Council Decision needs to be extended by two years to 2016. Under a revised Economic Adjustment Programme path, the primary balance targets should be set at 0 %, 1,5 %, 3 % and 4,5 % of GDP respectively for the 2013-2016 period. The revised path means that the general government budget deficit will fall below 3 % of GDP in 2016. The debt-reducing measures to be implemented in December 2012 could reduce interest payments by up to 1 % of GDP, making it possible to bring the budget deficit below 3 % of GDP already in 2015. These numbers could be estimated to translate into an improvement in the cyclically-adjusted primary balance to GDP ratio from 4,1 % in 2012 to 6,2 % in 2013 and at least 6,4 % of GDP in 2014, 2015 and 2016 and into a cyclically-adjusted government deficit to GDP ratio at -1,3 % in 2012, 0,7 % in 2013, 0,4 % in 2014, 0,0 % in 2015 and -0,4 % in 2016, reflecting the original profile of interest payments. Notwithstanding the extension of the deadline for remedying the excessive deficit, however, the fiscal effort needed to achieve the target remains very large in 2013-2014, and heavily frontloaded. This revision of the deadline will therefore maintain the credibility of the economic adjustment programme, while considering the economic and social impact of the consolidation and the need to maintain confidence in the capacity of the Greek Government to address the fiscal challenge.

συμφωνηθείσες πρωτοβουλίες των κρατών μελών που έχουν ως νόμισμα το ευρώ και ορισμένα μέτρα για τη μείωση του χρέους που εξετάζει η Ελλάδα, με τα οποία μειώνεται το χρέος σε λίγο πάνω από το 160 % του ΑΕΠ μέχρι το τέλος του 2012. Τα εν λόγω μέτρα θα πρέπει να βελτιώσουν τη βιωσιμότητα του χρέους και ορισμένα μέτρα μείωσης του χρέους που εξετάζει η Ελλάδα θα πρέπει να βελτιώσουν τη βιωσιμότητα της πορείας του χρέους χωρίς να αλλάξουν τη δημοσιονομική πορεία για το πρωτογενές πλεόνασμα. Λαμβανομένης επίσης υπόψη της μείωσης του δημοσιονομικού ελλείμματος και της μεγαλύτερης ονομαστικής αύξησης του ΑΕΠ ως αποτέλεσμα των μέτρων διαρθρωτικής πολιτικής, το χρέος ως ποσοστό του ΑΕΠ αναμένεται να φθάσει στη μεγαλύτερη τιμή του το 2013. Το χρέος ως ποσοστό του ΑΕΠ προβλέπεται ότι θα αρχίσει να μειώνεται από το 2014 και μετά και θα φτάσει κάτω από το 160 % του ΑΕΠ το 2016.

(11) Παρά την αποτελεσματική δράση που αναλήφθηκε, η αισθητή επιδείνωση του οικονομικού σεναρίου συνεπάγεται αντίστοιχη επιδείνωση των προοπτικών των δημόσιων οικονομικών αν δεν μεταβληθούν οι πολιτικές και καθιστά δύσκολη την ολοκλήρωση της διόρθωσης του υπερβολικού ελλείμματος μέχρι το 2014, όπως ζήτησε το Συμβούλιο με την απόφαση 2011/734/ΕΕ. Δεδομένων των δυσμενών οικονομικών γεγονότων, επιβάλλεται η παράταση της προθεσμίας της περιόδου προσαρμογής. Ειδικότερα, η προθεσμία που προβλέπει η απόφαση του Συμβουλίου πρέπει να παραταθεί κατά 2 έτη μέχρι το 2016. Βάσει ενός αναθεωρημένου προγράμματος οικονομικής προσαρμογής, οι στόχοι για το πρωτογενές ισοζύγιο θα πρέπει να καθορισθούν στο 0 %, στο 1,5 %, στο 3 % και στο 4,5 % του ΑΕΠ, αντίστοιχα, για την περίοδο 2013-2016. Η αναθεώρηση της πορείας σημαίνει ότι το δημοσιονομικό έλλειμμα της γενικής κυβέρνησης θα είναι χαμηλότερο του 3 % του ΑΕΠ το 2016. Τα μέτρα για τη μείωση του χρέους που πρόκειται να εφαρμοσθούν τον Δεκέμβριο του 2012 θα μπορούσαν να μειώσουν τις πληρωμές για τόκους έως και κατά 1 % του ΑΕΠ, καθιστώντας δυνατή τη μείωση του δημοσιονομικού ελλείμματος κάτω από το 3 % του ΑΕΠ ήδη το 2015. Υπολογίζεται ότι οι αριθμοί αυτοί θα συνεπάγονται βελτίωση του κυκλικά προσαρμοσμένου πρωτογενούς ισοζυγίου ως ποσοστού του ΑΕΠ από 4,1 % το 2012 στο 6,2 % το 2013 και τουλάχιστον στο 6,4 % του ΑΕΠ το 2014, το 2015 και το 2016, καθώς και κυκλικά προσαρμοσμένο πρωτογενές ισοζύγιο ως ποσοστό του ΑΕΠ κατά -1,3 % το 2012, 0,7 % το 2013, 0,4 % το 2014, 0,0 % το 2015 και -0,4 % το 2016, ποσοστά που αντικατοπτρίζουν την αρχική πορεία των πληρωμών για τόκους. Ανεξάρτητα πάντως από την παράταση της προθεσμίας για τη διόρθωση του υπερβολικού ελλείμματος, η δημοσιονομική προσπάθεια που απαιτείται για την επίτευξη του στόχου παραμένει πολύ σημαντική κατά την περίοδο 2013-2014 και ιδιαίτερα έντονη στην αρχή. Αυτή η αναθεώρηση της προθεσμίας θα διατηρήσει, κατά συνέπεια, την

(12) Each measure required by this Decision is instrumental in achieving the required budgetary adjustment. Some measures have a direct impact on the budgetary situation of Greece, while the others are structural measures that will result in improved fiscal governance and a sounder budgetary situation in the medium term.

(13) The very severe deterioration of the financial situation of the Greek Government has led the Member States whose currency is the euro to decide to provide stability support to Greece, with a view to safeguarding the financial stability of the euro area as a whole, in conjunction with multilateral assistance provided by the International Monetary Fund. Since March 2012, support provided by the Member States whose currency is the euro takes the form of both a bilateral Greek loan facility and a loan from the European Financial Stability Facility. The lenders have decided that their support shall be conditional on Greece complying with Decision 2011/734/EU, as amended by this Decision. In particular, Greece is expected to carry out the measures specified in this Decision in accordance with the calendar set out herein,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Decision 2011/734/EU is hereby amended as follows:

(1) Article 1 is replaced by the following:

"Article 1

1. Greece shall put an end to the present excessive deficit situation as rapidly as possible and, at the latest, by the deadline of 2016.

2. The adjustment path towards the correction of the excessive deficit shall aim to achieve a general government primary deficit (deficit excluding interest expenditure) not exceeding EUR 2925 million (1,5 % of GDP) in 2012, and general government primary surpluses of at least EUR 0 million (0,0 % of GDP) in 2013, EUR 2775 million (1,5 % of GDP) in 2014, EUR 5700 million (3,0 % of GDP) in 2015 and EUR 9000 million (4,5 % of GDP) in 2016. These targets for the primary deficit/surplus imply an overall ESA-government deficit of 6,9 % of GDP in 2012, 5,4 % of GDP in 2013, 4,5 % of GDP in 2014, 3,4 % of GDP in 2015 and 2,0 % of GDP in 2016. The debt-reducing measures to be implemented in

αξιοπιστία του προγράμματος οικονομικής προσαρμογής, λαμβάνοντας παράλληλα υπόψη τις οικονομικές και κοινωνικές επιπτώσεις της εξυγίανσης και την ανάγκη διατήρησης της πίστης στην ικανότητα της ελληνικής κυβέρνησης να αντιμετωπίσει τη δημοσιονομική πρόκληση.

(12) Κάθε μέτρο που προβλέπει η παρούσα απόφαση έχει καθοριστική σημασία για την επίτευξη της απαιτούμενης δημοσιονομικής προσαρμογής. Ορισμένα μέτρα έχουν άμεση επίπτωση στη δημοσιονομική κατάσταση της Ελλάδας, ενώ άλλα είναι διαρθρωτικά μέτρα τα οποία θα έχουν ως αποτέλεσμα τη βελτίωση της δημοσιονομικής διακυβέρνησης και την εξυγίανση της δημοσιονομικής κατάστασης μεσοπρόθεσμα.

(13) Η ιδιαίτερα οξεία επιδείνωση της χρηματοπιστωτικής κατάστασης της ελληνικής κυβέρνησης οδήγησε τα κράτη μέλη που έχουν ως νόμισμα το ευρώ να αποφασίσουν να παράσχουν στήριξη σταθερότητας στην Ελλάδα, προκειμένου να διαφυλαχθεί η χρηματοπιστωτική σταθερότητα στη ζώνη του ευρώ συνολικά, και σε συνδυασμό με πολυμερή συνδρομή που παρέχεται από το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο. Από τον Μάρτιο του 2012, η στήριξη που παρέχουν τα κράτη μέλη που έχουν ως νόμισμα το ευρώ λαμβάνει τη μορφή αφενός διμερούς δανειακής διευκόλυνσης προς την Ελλάδα και αφετέρου δανείου από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Χρηματοοικονομικής Σταθερότητας. Οι δανειστές αποφάσισαν ότι η στήριξη τους δίδεται υπό τον όρο ότι η Ελλάδα θα συμμορφωθεί με την απόφαση 2011/734/ΕΕ, όπως τροποποιήθηκε με την παρούσα απόφαση. Ειδικότερα, η Ελλάδα αναμένεται να εφαρμόσει τα μέτρα που προσδιορίζονται στην παρούσα απόφαση σύμφωνα με το προβλεπόμενο σε αυτή χρονοδιάγραμμα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η απόφαση 2011/734/ΕΕ τροποποιείται ως εξής:

1) Το άρθρο 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"Άρθρο 1

1. Η Ελλάδα τερματίζει την παρούσα κατάσταση υπερβολικού ελλείμματος το ταχύτερο δυνατόν, και το αργότερο έως το 2016.

2. Η πορεία της προσαρμογής με στόχο τη διόρθωση του υπερβολικού ελλείμματος αποσκοπεί στην επίτευξη πρωτογενούς ελλείμματος της γενικής κυβέρνησης (έλλειμμα χωρίς τις δαπάνες για τόκους) που δεν θα υπερβαίνει τα 2925 εκατ. ευρώ (1,5 % του ΑΕΠ) το 2012 και πρωτογενών πλεονασμάτων της γενικής κυβέρνησης τουλάχιστον 0 εκατ. ευρώ (0,0 % του ΑΕΠ) το 2013, 2775 εκατ. ευρώ (1,5 % του ΑΕΠ) το 2014, 5700 εκατ. ευρώ (3,0 % του ΑΕΠ) το 2015 και 9000 εκατ. ευρώ (4,5 % του ΑΕΠ) το 2016. Αυτοί οι στόχοι για πρωτογενές έλλειμμα/πλεόνασμα προϋποθέτουν συνολικό δημόσιο έλλειμμα βάσει του ΕΣΛ ποσοστού 6,9 % του ΑΕΠ το 2012, 5,4 % του ΑΕΠ

December 2012 could reduce interest payments by up to 1 % of GDP. These numbers could be estimated to translate into an improvement in the cyclically-adjusted primary balance to GDP ratio from 4,1 % in 2012 to 6,2 % in 2013 and at least 6,4 % of GDP in 2014, 2015 and 2016 and into a cyclically-adjusted government deficit to GDP ratio at - 1,3 % in 2012, 0,7 % in 2013, 0,4 % in 2014, 0,0 % in 2015 and - 0,4 % in 2016, reflecting the original profile of interest payments. Proceeds from the privatisation of financial and non-financial assets, transactions relating to bank recapitalisations, as well as all transfers related to the Eurogroup decision of 21 February 2012 with regard to income of euro zone national central banks, including the Bank of Greece, stemming from their investment portfolio holdings of Greek Government bonds shall not reduce the required fiscal consolidation effort and shall not be counted in the assessment of these targets. The same applies to any payments from loss-making banks beyond those which would accrue from the ELA guarantee fee structure existing on 30 September 2012.

3. The adjustment path referred to in paragraph 2, taking into account the impact of debt-reducing measures to be implemented in December 2012, would be consistent with a general government consolidated debt ratio to GDP of below 160 % in 2016.";

(2) in Article 2, the following paragraph is inserted:

"10a. Greece shall have adopted the following measures by 4 December 2012:

(a) the budget for 2013 and the MTFs through 2016, as well as the measures as described in Annex IA to this Decision and the respective implementing legislation. The MTFs shall elaborate on the permanent fiscal consolidation measures which ensure that the deficit ceilings for 2012-2016, as established by this Decision, are not exceeded and that the debt-to-GDP ratio is put on a sustainable downward path;

(b) the presentation of an updated Privatisation Plan to the Greek Parliament and the publication of a semi-annual update of the Asset Development Plan;

το 2013, 4,5 % του ΑΕΠ το 2014, 3,4 % του ΑΕΠ το 2015 και 2,0 % του ΑΕΠ το 2016. Τα μέτρα για τη μείωση του χρέους που θα εφαρμοσθούν τον Δεκέμβριο του 2012 θα μπορούσαν να μειώσουν τις πληρωμές για τόκους έως και κατά 1 % του ΑΕΠ. Αναμένεται ότι οι αριθμοί αυτοί θα συνεπάγονται βελτίωση του κυκλικά προσαρμοσμένου πρωτογενούς ισοζυγίου ως ποσοστού του ΑΕΠ από 4,1 % το 2012 στο 6,2 % το 2013 και τουλάχιστον στο 6,4 % του ΑΕΠ το 2014, το 2015 και το 2016, καθώς και κυκλικά προσαρμοσμένο πρωτογενές ισοζύγιο ως ποσοστό του ΑΕΠ κατά - 1,3 % το 2012, 0,7 % το 2013, 0,4 % το 2014, 0,0 % το 2015 και - 0,4 % το 2016, ποσοστά που αντικατοπτρίζουν την αρχική πορεία των πληρωμών για τόκους. Τα έσοδα από τις ιδιωτικοποιήσεις περιουσιακών χρηματοοικονομικών και μη χρηματοοικονομικών στοιχείων, οι συναλλαγές που συνδέονται με την ανακεφαλαιοποίηση των τραπεζών καθώς και όλες οι μεταφορές ποσών που συνδέονται με την απόφαση της Ευρωομάδας της 21ης Φεβρουαρίου 2012, σχετικά με τα έσοδα των εθνικών κεντρικών τραπεζών της ευρωζώνης, συμπεριλαμβανομένης της Τράπεζας της Ελλάδος, που προέρχονται από την κατοχή, στα επενδυτικά πακέτα τους, ελληνικών κρατικών ομολόγων δεν πρόκειται να μειώσουν την απαιτούμενη προσπάθεια δημοσιονομικής εξυγίανσης και δεν θα πρέπει να υπολογίζονται στην αξιολόγηση αυτών των στόχων. Το ίδιο ισχύει για όλες τις πληρωμές από τράπεζες που παρουσιάζουν ζημίες εκτός από όσες προκύπτουν από τη δομή τελών της επείγουσας ενίσχυσης υπό μορφή ρευστότητας που ίσχυε στις 30 Σεπτεμβρίου 2012.

3. Η πορεία προσαρμογής που αναφέρεται στην παράγραφο 2, λαμβάνοντας υπόψη τον αντίκτυπο των μέτρων για τη μείωση του χρέους που πρόκειται να ληφθούν τον Δεκέμβριο του 2012, συνάδει με ενοποιημένο χρέος της γενικής κυβέρνησης ως ποσοστό του ΑΕΠ χαμηλότερο του 160 % το 2016.".

2) Στο άρθρο 2, παρεμβάλλεται η ακόλουθη παράγραφος:

"10a. Η Ελλάδα θα έχει θεσπίσει τα ακόλουθα μέτρα μέχρι τις 4 Δεκεμβρίου 2012:

α) να εγκρίνει τον προϋπολογισμό για το 2013, τη μεσοπρόθεσμη δημοσιονομική στρατηγική (ΜΔΣΤρ) μέχρι το 2016 καθώς και τα μέτρα που προβλέπονται στο παράρτημα ΙΑ της παρούσας απόφασης και τη σχετική εφαρμοστική νομοθεσία. Η ΜΔΣΤρ αναλύει τα μόνιμα μέτρα δημοσιονομικής εξυγίανσης, τα οποία εξασφαλίζουν ότι δεν θα σημειωθεί υπέρβαση των ανώτατων ορίων για το έλλειμμα, όπως καθορίζονται από την παρούσα απόφαση για την περίοδο 2012-2016, και ότι ο λόγος χρέους προς το ΑΕΠ τίθεται σε σταθερά πτωτική πορεία·

β) να υποβάλει επικαιροποιημένο σχέδιο ιδιωτικοποιήσεων στο ελληνικό Κοινοβούλιο και να δημοσιεύσει εξαμηνιαία επικαιροποίηση του σχεδίου αξιοποίησης των περιουσιακών στοιχείων·

(c) the transfer to the portfolio of privatisation assets of the HRADF of the full and direct ownership (shares or concession rights) of Egnatia Motorway and the regional ports of Elefsina, Lavrio, Igoumenitsa, Alexandroupolis, Volos, Kavala, Corfu, Patras, Heraklion, and Rafina;

(d) ensuring the line Ministries and other relevant entities provide the General Secretariat for Public Property with full access to the inventory of all real estate assets owned by the State;

(e) the amendment and/or the repeal of statutory provisions of State-owned enterprises (PPC, OLP and OLTH port authorities, HELPE, EYATH and EYDAP, ports, etc.) that diverge from private company law regarding any restrictions on voting rights of private shareholders;

(f) legislation to define the role and qualifications of the Secretary-General of the Tax Administration and for the Minister of Finance to delegate decision-making powers to the Secretary-General of the Tax Administration;

(g) the deployment of experienced tax auditors towards activities serving the immediate revenue imperatives, by strengthening and making fully operational key enforcement areas such as the large taxpayer unit by transferring 100 auditors from other duties, and by establishing a single functional unit for high-wealth individuals and high-income self-employed persons and staffing this unit with 50 experienced tax auditors directly accountable to the Secretary-General of the Tax Administration;

(h) a Council of Ministers act (replacing the Council of Ministers act adopted on 29 October 2012), aiming at strengthening budget execution and enhancing sound fiscal management, and including, beyond the provisions in the original Council of Ministers act, additional provisions: (i) establishing that Memoranda of Cooperation are signed by end-December of each year between the Ministry of Finance and the other Ministries or between the Ministries and managers of the supervised entities (thus covering the entire general government); (ii) strengthening the current balanced budget constraints for local governments in order for them to be more effective, including corrective and sanctioning mechanisms; (iii) strengthening the current monitoring system for State-owned enterprises (SOEs) and introducing an enforcement mechanism in case of deviations from the specific targets identified for each SOE; and (iv) setting the framework for defining specific targets for the coverage of operational commitment registers for local governments and SOEs to be established by December of each year. That Council of

γ) να μεταφέρει στο χαρτοφυλάκιο ιδιωτικοποιήσεων περιουσιακών στοιχείων του ΤΑΠΣΕΔ πλήρη και άμεση ιδιοκτησία (μετοχές ή δικαιώματα παραχώρησης) της Εγνατίας οδού και των περιφερειακών λιμένων της Ελευσίνας, του Λαυρίου, της Ηγουμενίτσας, της Αλεξανδρούπολης, του Βόλου, της Καβάλας, της Κέρκυρας, της Πάτρας, του Ηρακλείου και της Ραφήνας·

δ) να διασφαλίσει ότι τα επιτελικά υπουργεία και οι άλλες σχετικές οντότητες θα επιτρέπουν στη Γενική Γραμματεία Δημόσιας Περιουσίας πλήρη πρόσβαση στον κατάλογο ακίνητων περιουσιακών στοιχείων του κράτους·

ε) να τροποποιήσει ή/και να καταργήσει τις καταστατικές διατάξεις κρατικών επιχειρήσεων (ΔΕΗ, λιμενικές αρχές ΟΛΠ και ΟΛΘ, ΕΛΠΕ, ΕΥΑΘ και ΕΥΔΑΠ, λιμάνια κ.λπ.) οι οποίες διαφέρουν από τον νόμο περί ιδιωτικών επιχειρήσεων όσον αφορά τους τυχόν περιορισμούς για τα δικαιώματα ψήφου των ιδιωτών μετόχων·

στ) να θεσπίσει νομοθεσία που θα καθορίζει τον ρόλο και τα προσόντα του γενικού γραμματέα της φορολογικής διοίκησης και θα επιτρέπει στον υπουργό Οικονομικών να αναθέτει εξουσίες λήψης αποφάσεων στον γενικό γραμματέα της φορολογικής διοίκησης·

ζ) να προσλάβει έμπειρους φορολογικούς ελεγκτές όσον αφορά δραστηριότητες που εξυπηρετούν τα άμεσα έσοδα, ενισχύοντας και καθιστώντας πλήρως επιχειρησιακές τις βασικές υπηρεσίες επιβολής της εφαρμογής, όπως η μονάδα μεγάλων φορολογουμένων, μεταθέτοντας 100 ελεγκτές από άλλα καθήκοντα και να δημιουργήσει μία ενιαία λειτουργική μονάδα για τα άτομα με μεγάλη περιουσία και για τους αυτοαπασχολούμενους με μεγάλο εισόδημα και να στελεχώσει τη μονάδα αυτή με 50 έμπειρους φορολογικούς ελεγκτές οι οποίοι θα αναφέρονται απευθείας στον γενικό γραμματέα της φορολογικής διοίκησης·

η) να λάβει απόφαση το υπουργικό συμβούλιο (για την αντικατάσταση της πράξης του υπουργικού συμβουλίου που εκδόθηκε στις 29 Οκτωβρίου 2012), με στόχο την ενίσχυση της εκτέλεσης του προϋπολογισμού και τη βελτίωση της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης, η οποία περιλαμβάνει, εκτός από τις διατάξεις της αρχικής πράξης του υπουργικού συμβουλίου, πρόσθετες διατάξεις: i) καθορισμός ότι τα μνημόνια συνεργασίας θα υπογράφονται μέχρι το τέλος Δεκεμβρίου κάθε έτους μεταξύ του υπουργείου Οικονομικών και των άλλων υπουργείων ή μεταξύ των υπουργείων και των υπεύθυνων εποπτευόμενων οργανισμών (με τρόπο ώστε να καλύπτεται ολόκληρος ο ευρύτερος δημόσιος τομέας), ii) ενίσχυση των τρεχουσών υποχρεώσεων για ισορροπημένους προϋπολογισμούς που αφορούν τους οργανισμούς τοπικής αυτοδιοίκησης, προκειμένου οι εν λόγω οργανισμοί να γίνουν πιο αποτελεσματικοί, συμπεριλαμβανομένων των διορθωτικών και κυρωτικών μηχανισμών, iii) ενίσχυση του τρέχοντος συστήματος εποπτείας για τις κρατικές επιχειρήσεις

Ministers act shall also include mechanisms for correcting transfers from central government to address deviations from targets within the year and possibly in the following years, while ensuring that arrears are not increasing; it shall make explicit that the proceeds from the privatisation of government assets are paid directly into a segregated account to monitor cash flows, avoid diversion of official financing and secure a timely debt servicing; and it shall set automatic cuts in expenditure to be applied as a rule when targets are missed, while ensuring that arrears do not increase;

(i) a set of measures to improve the current financial situation of the National Organisation for Healthcare Provision (EOPYY) and ensure that budgetary execution is closer to a balanced budget in 2012 and 2013, including: (i) streamlining the benefit package; (ii) increasing cost-sharing for healthcare delivered by private providers; (iii) negotiating price-volume agreements and revising case-mix agreements with private providers; (iv) revising the fees for, and number of, diagnostic and physiotherapy services contracted by EOPYY to private providers with the aim of reducing related costs by at least EUR 80 million in 2013; (v) introducing a reference price system for the reimbursement of medical devices; and (vi) progressively increasing the contributions paid by OGA members to the average of those paid by other members of EOPYY;

(j) the following measures relating to the reimbursement of medicines: (i) legislation to control pharmaceutical spending that activates contingency measures (including e.g. an across-the-board cut in prices), if for any reason the existing automatic claw-back mechanism is not sufficient to achieve the target; such measures shall produce an equivalent amount of savings; (ii) a ministerial decree, setting the new claw-back threshold for 2013 (EUR 2,44 billion for outpatients); (iii) updating the price list and the positive list of reimbursable medicines, particularly by establishing the reimbursement of only cost effective packages for chronic diseases, by moving medicines from the positive to the negative and over-the-counter lists and by introducing the reference

(KE) και καθιέρωση ενός μηχανισμού επιβολής της εφαρμογής στις περιπτώσεις απόκλισης από τους ειδικούς στόχους που έχουν καθορισθεί για κάθε KE, και iv) δημιουργία του πλαισίου καθορισμού ειδικών στόχων για την κάλυψη των μητρώων λειτουργικών υποχρεώσεων για τους οργανισμούς τοπικής αυτοδιοίκησης και τις KE που πρέπει να ορίζονται μέχρι τον Δεκέμβριο κάθε έτους. Η εν λόγω πράξη του υπουργικού συμβουλίου περιλαμβάνει επίσης μηχανισμούς για διορθωτικές μεταβιβάσεις από την κεντρική κυβέρνηση με στόχο την αντιμετώπιση περιπτώσεων απόκλισης από τους στόχους εντός του έτους και πιθανόν κατά τα επόμενα έτη, ενώ θα διασφαλίζεται ότι δεν θα αυξάνονται οι οφειλές· διευκρινίζει επίσης ότι τα έσοδα από την ιδιωτικοποίηση κρατικών περιουσιακών στοιχείων κατατίθενται απευθείας σε ξεχωριστό λογαριασμό για την παρακολούθηση των ταμειακών ροών, την αποφυγή της εκτροπής της δημόσιας χρηματοδότησης και τη διασφάλιση της έγκαιρης εξυπηρέτησης του χρέους· και προβλέπει αυτόματες περικοπές δαπανών που θα πραγματοποιούνται κατά κανόνα όταν δεν θα επιτυγχάνονται οι στόχοι, ενώ παράλληλα θα διασφαλίζει ότι δεν θα αυξάνονται οι οφειλές· θ) να θεσπίσει δέσμη μέτρων για τη βελτίωση της τρέχουσας οικονομικής κατάστασης του Εθνικού Οργανισμού Παροχής Υπηρεσιών Υγείας (ΕΟΠΥΥ) και να διασφαλίσει ότι η εκτέλεση του προϋπολογισμού θα πλησιάζει τον ισοσκελισμένο προϋπολογισμό για το 2012 και το 2013, μεταξύ άλλων με τα εξής: i) εξορθολογισμό πακέτου παροχών, ii) αύξηση του ποσοστού συμμετοχής για υγειονομική περίθαλψη που παρέχεται από ιδιώτες, iii) διαπραγμάτευση συμφωνιών συσχέτισης τιμής και ποσότητας και αναθεώρηση των μεικτών συμφωνιών με τους ιδιώτες προμηθευτές, iv) αναθεώρηση των αμοιβών και του αριθμού των διαγνωστικών και φυσιοθεραπευτικών υπηρεσιών που έχει συνάψει ο ΕΟΠΥΥ με ιδιώτες προμηθευτές με στόχο τη μείωση του σχετικού κόστους κατά τουλάχιστον 80 εκατ. ευρώ το 2013, v) καθιέρωση ενός συστήματος τιμών αναφοράς για την απόδοση των δαπανών όσον αφορά τις ιατρικές συσκευές και vi) προοδευτική αύξηση της συμμετοχής των ασφαλισμένων του ΟΓΑ ώστε να φθάσουν τον μέσο όρο της συμμετοχής των άλλων μελών του ΕΟΠΥΥ·

i) να θεσπίσει τα ακόλουθα μέτρα που αφορούν την απόδοση των δαπανών για τα φάρμακα: i) νομοθεσία για τον έλεγχο των φαρμακευτικών δαπανών που ενεργοποιεί τα μέτρα έκτακτης ανάγκης (συμπεριλαμβανομένης π.χ. της γενικής μείωσης των τιμών), εάν για οποιοδήποτε λόγο ο ισχύων αυτόματος μηχανισμός ανάκτησης δεν επαρκεί για την επίτευξη του στόχου· με τα μέτρα αυτά εξοικονομούνται ποσά ίδιου μεγέθους, ii) υπουργικό διάταγμα, το οποίο καθορίζει το νέο κατώτατο όριο ανάκτησης για το 2013 (2,44 δισεκατ. ευρώ για τους εξωτερικούς ασθενείς), iii) επικαιροποίηση του τιμοκαταλόγου και της θετικής λίστας φαρμάκων που καλύπτονται από τα ασφαλιστικά ταμεία, ειδικότερα



price system developed by the National Organisation for Medicines (EOF). These lists must be updated at least twice a year in line with Council Directive 89/105/EEC; and (iv) the substitution of prescribed medicines by the lowest-priced product of the same active substance in the reference category by pharmacies (compulsory "generic substitution").";

(3) in Article 2, paragraph 11 is replaced by the following:

"11. Greece shall adopt the following measures by the end of December 2012:

(a) a tax reform of personal income tax and corporate income tax that aims at simplifying the tax system, broadening the tax base and eliminating exemptions and preferential regimes;

(b) the necessary primary and secondary legislation to ensure the swift implementation of the Privatisation Plan;

(c) the establishment of a regulatory framework for water companies;

(d) measures to improve the tax administration, introducing performance assessments, improving the use of risk assessment techniques, and establishing and reinforcing specialist debt management units;

(e) the preparation and publication of a plan for the clearance of arrears owed to suppliers by public entities and of tax refunds;

(f) the finalisation of the implementation of the reform of the functioning of secondary/supplementary public pension funds; and the unification of all existing funds in the public sector;

(g) legislation to extend the application of the 5 % rebate on pharmaceutical companies (which exists for hospital-priced medicines) to all products sold in EOPYY pharmacies;

(h) an increase of the share of generic medicines to 35 % of the overall volume of medicines sold by pharmacies;

(i) the assignment of internal controllers to all hospitals and the adoption by all hospitals of commitment registers.";

(4) the following paragraphs are added to Article 2:

"12. Greece shall adopt the following measures by the end of March 2013:

θεσπίζοντας την κάλυψη μόνο των φθηνότερων φαρμάκων για χρόνιες ασθένειες, μετακινώντας φάρμακα από τη θετική στην αρνητική λίστα και στη λίστα φαρμάκων χωρίς συνταγή καθώς και καθιερώνοντας το σύστημα τιμών αναφοράς που έχει επεξεργασθεί ο Εθνικός Οργανισμός Φαρμάκων (ΕΟΦ). Οι λίστες αυτές πρέπει να επικαιροποιούνται τουλάχιστον δύο φορές τον χρόνο σύμφωνα με την οδηγία 89/105/ΕΟΚ του Συμβουλίου, και iv) εντολή για την υποκατάσταση από τα φαρμακεία των συνταγογραφημένων φαρμάκων με φθηνότερα προϊόντα που περιέχουν την ίδια δραστική ουσία με την κατηγορία αναφοράς (υποχρεωτική υποκατάσταση με "γενόσημα φάρμακα").".

3) Στο άρθρο 2, η παράγραφος 11 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"11. Η Ελλάδα θεσπίζει τα ακόλουθα μέτρα μέχρι το τέλος Δεκεμβρίου του 2012:

α) φορολογική μεταρρύθμιση όσον αφορά τον φόρο εισοδήματος φυσικών προσώπων και επιχειρήσεων με στόχο την απλοποίηση του φορολογικού συστήματος, τη διεύρυνση της φορολογικής βάσης και την κατάργηση των απαλλαγών και των προτιμησιακών καθεστώτων·

β) θέσπιση της απαραίτητης πρωτογενούς και παράγωγης νομοθεσίας για τη διασφάλιση της γρήγορης εφαρμογής του σχεδίου ιδιωτικοποιήσεων·

γ) καθορισμός του κανονιστικού πλαισίου για τις εταιρείες ύδρευσης·

δ) μέτρα για τη βελτίωση της φορολογικής διοίκησης με την καθιέρωση αξιολογήσεων απόδοσης, τη βελτίωση χρήσης των τεχνικών εκτίμησης κινδύνου και τη δημιουργία και ενίσχυση ειδικών μονάδων διαχείρισης του χρέους·

ε) προετοιμασία και δημοσίευση προγράμματος εξόφλησης των οφειλών προς τους προμηθευτές του δημοσίου και επιστροφής φόρων·

στ) ολοκλήρωση της εφαρμογής της μεταρρύθμισης όσον αφορά τη λειτουργία των ταμείων δευτερεύουσας/επικουρικής ασφάλισης και ενοποίηση όλων των υφισταμένων ταμείων του δημόσιου τομέα·

ζ) νομοθεσία για την επέκταση της εφαρμογής της έκπτωσης του 5 % στις φαρμακευτικές εταιρείες (η οποία ισχύει για τις τιμές των φαρμάκων που χρεώνουν τα νοσοκομεία) σε όλα τα προϊόντα που πωλούνται από φαρμακεία του ΕΟΠΥΥ·

η) αύξηση του ποσοστού των γενόσημων φαρμάκων στο 35 % του συνολικού όγκου των φαρμάκων που πωλούν τα φαρμακεία·

θ) διορισμός εσωτερικών ελεγκτών σε όλα τα νοσοκομεία και υιοθέτηση από όλα τα νοσοκομεία μητρώων υποχρεώσεων.".

4) Στο άρθρο 2, προστίθενται οι ακόλουθες παράγραφοι:

"12. Η Ελλάδα θεσπίζει τα ακόλουθα μέτρα μέχρι το τέλος Μαρτίου του 2013:

- (a) issue a Ministerial Decree for the adjustment of end-user prices for low-voltage customers;
- (b) update the MTFs, including by setting binding 3-year expenditure ceilings for government subsectors;
- (c) adopt staffing plans for line Ministries;
- (d) establish a significantly more autonomous tax administration and specify the degree of autonomy, governance framework, accountability, legal powers of the head of the tax administration and the initial staffing of the organisation;
- (e) issue and make public a new fully-fledged anti-corruption plan for the civil service, including special provisions for the tax and customs administration;
- (f) make fully operational a standard procedure for revision of legal values of real estate to better align them with market prices under the responsibility of the Directorate of Capital Taxation;
- (g) transfer 40 new real estate assets (identified as "real estate assets lots 2 and 3" in the Privatisation Plan) to the HRADF.

13. Greece shall adopt the following measures by the end of June 2013:

- (a) achieve the target of making 2000 tax auditors fully operational;
- (b) adopt a new Tax Procedures Code;
- (c) ensure the e-procurement platform is ready for use by all central purchasing bodies.

14. Greece shall adopt, by the end of September 2013, the necessary legislation with a view to introducing a structural balanced budget rule with an automatic correction mechanism.";

(5) the text appearing in the Annex to this Decision is inserted as Annex IA.

#### Article 2

This Decision shall take effect on the day of its notification.

#### Article 3

This Decision is addressed to the Hellenic Republic.

Done at Brussels, 4 December 2012.

For the Council

The President

V. Shiarly

[1] OJ L 145, 11.6.2010, p. 6.

- α) έκδοση υπουργικού διατάγματος για την προσαρμογή των τιμών τελικού χρήστη για τους μικροκαταναλωτές·
- β) επικαιροποίηση της ΜΔΣτρ, μεταξύ άλλων με την καθιέρωση δεσμευτικών τριετών ορίων όσον αφορά τις δαπάνες για όλα τα επίπεδα της δημόσιας διοίκησης·
- γ) έγκριση προγραμμάτων στελέχωσης για τα επιτελικά υπουργεία·
- δ) δημιουργία μιας σημαντικά πιο αυτόνομης φορολογικής διοίκησης και προσδιορισμός του βαθμού αυτονομίας, του πλαισίου διακυβέρνησης, της λογοδοσίας, των νομικών εξουσιών του επικεφαλής της φορολογικής διοίκησης και της αρχικής στελέχωσης του οργανισμού·
- ε) έκδοση και δημοσίευση ενός νέου ολοκληρωμένου σχεδίου καταπολέμησης της διαφθοράς για τις δημόσιες υπηρεσίες, το οποίο θα περιλαμβάνει ειδικές διατάξεις για τη φορολογική και την τελωνειακή διοίκηση·
- στ) πλήρης εφαρμογή μιας τυποποιημένης διαδικασίας για την αναθεώρηση των αντικειμενικών αξιών των ακινήτων με στόχο την καλύτερη ευθυγράμμισή τους προς τις αγοραίες τιμές υπό την ευθύνη του διευθυντηρίου φορολόγησης του κεφαλαίου·
- ζ) μεταφορά 40 νέων ακινήτων περιουσιακών στοιχείων (γνωστών ως "ακίνητα περιουσιακά στοιχεία τμήματα 2 και 3" στο σχέδιο ιδιωτικοποιήσεων) στο ΤΑΠΣΕΔ.

13. Η Ελλάδα θεσπίζει τα ακόλουθα μέτρα μέχρι το τέλος Ιουνίου του 2013:

- α) επίτευξη του στόχου πλήρους αξιοποίησης 2000 φορολογικών ελεγκτών·
- β) έγκριση ενός νέου Κώδικα Φορολογικών Διαδικασιών·
- γ) διασφάλιση ότι η πλατφόρμα ηλεκτρονικών δημόσιων συμβάσεων είναι έτοιμη προς χρήση από όλες τις κεντρικές αρχές προμηθειών.

14. Μέχρι το τέλος Σεπτεμβρίου του 2013, η Ελλάδα εκδίδει την απαραίτητη νομοθεσία προκειμένου να θεσπιστεί κανόνας ισοσκελισμένου προϋπολογισμού σε διαρθρωτικούς όρους με αυτόματο διορθωτικό μηχανισμό.".

5) Το κείμενο που περιέχεται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης παρεμβάλλεται ως παράρτημα ΙΑ.

#### Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση παράγει αποτελέσματα από την ημέρα της κοινοποίησής της.

#### Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ελληνική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 4 Δεκεμβρίου 2012.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Σ. Αλετράρης

[1] ΕΕ L 145 της 11.6.2010, σ. 6.

[2] OJ L 296, 15.11.2011, p. 38.

[3] Council Decision 2011/791/EU (OJ L 320, 3.12.2011, p. 28).

[4] Council Decision 2012/211/EU (OJ L 113, 25.4.2012, p. 8).

[5] OJ L 209, 2.8.1997, p. 6.

[6] Council Regulation (EC) No 2223/96 of 25 June 1996 on the European system of national and regional accounts in the Community (OJ L 310, 30.11.1996, p. 1).

-----  
ANNEX

"ANNEX IA

MEDIUM-TERM FISCAL STRATEGY 2013-16 MEASURES

The additional measures included in the medium-term fiscal strategy (MTFS) through 2016 are the following:

1. Rationalisations in the wage bill by at least EUR 1110 million in 2013 and by an additional EUR 259 million in 2014.
2. Savings in pensions of at least EUR 4800 million in 2013 and of an additional EUR 423 million in 2014.
3. Cuts in the State's operational expenditure by at least EUR 239 million in 2013 and by an additional EUR 285 million in 2014.
4. Savings from rationalisation and efficiency improvements in education-related expenses of at least EUR 86 million in 2013 and of an additional EUR 37 million in 2014.
5. Savings in State-owned enterprises of at least EUR 249 million in 2013 and of an additional EUR 123 million in 2014.
6. Cuts in operational defence-related expenditure producing savings by at least EUR 303 million in 2013 and by an additional EUR 100 million in 2014.
7. Savings in healthcare and pharmaceutical expenditure of at least EUR 455 million in 2013 and of an additional EUR 620 million in 2014.
8. Savings from the rationalisation of social benefits of at least EUR 217 million in 2013 and of an additional EUR 78 million in 2014.
9. Cuts in State transfers to local governments by at least EUR 50 million in 2013 and by an additional EUR 160 million in 2014.
10. Cuts in expenditure by the public investment budget (domestically-financed public investment) by EUR 150 million in 2013 and by an additional 150 million in 2014.
11. An increase in revenues of at least EUR 1689 million in 2013 and of an additional EUR 1799 million in 2014."

[2] EE L 296 της 15.11.2011, σ. 38.

[3] Απόφαση 2011/791/ΕΕ του Συμβουλίου (ΕΕ L 320 της 3.12.2011, σ. 28).

[4] Απόφαση 2012/211/ΕΕ του Συμβουλίου (ΕΕ L 113 της 25.4.2012, σ. 8).

[5] ΕΕ L 209 της 2.8.1997, σ. 6.

[6] Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2223/96 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 1996, περί του ευρωπαϊκού συστήματος εθνικών και περιφερειακών λογαριασμών της Κοινότητας (ΕΕ L 310 της 30.11.1996, σ. 1).

-----  
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

"ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΑ

ΜΕΤΡΑ ΜΕΣΟΠΡΟΘΕΣΜΗΣ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΗΣ ΣΤΡΑΤΗΓΙΚΗΣ 2013-16

Τα πρόσθετα μέτρα που περιλαμβάνονται στη μεσοπρόθεσμη δημοσιονομική στρατηγική (ΜΔΣΤρ) μέχρι το 2016 είναι τα ακόλουθα:

1. Εξορθολογισμός του μισθολογικού κόστους κατά 1110 εκατ. ευρώ τουλάχιστον το 2013 και επιπλέον 259 εκατ. ευρώ το 2014.
2. Εξοικονόμηση στις συντάξεις κατά 4800 εκατ. ευρώ τουλάχιστον το 2013 και επιπλέον 423 εκατ. ευρώ το 2014.
3. Περικοπές στις κρατικές λειτουργικές δαπάνες κατά τουλάχιστον 239 εκατ. ευρώ το 2013 και επιπλέον 285 εκατ. ευρώ το 2014.
4. Εξοικονόμηση ως αποτέλεσμα του εξορθολογισμού και της βελτίωσης της αποτελεσματικότητας όσον αφορά τις δαπάνες για την παιδεία κατά τουλάχιστον 86 εκατ. ευρώ το 2013 και επιπλέον 37 εκατ. ευρώ το 2014.
5. Εξοικονόμηση όσον αφορά τις δαπάνες των κρατικών επιχειρήσεων κατά τουλάχιστον 249 εκατ. ευρώ το 2013 και επιπλέον 123 εκατ. ευρώ το 2014.
6. Περικοπές των αμυντικών λειτουργικών δαπανών που επιφέρουν εξοικονόμηση κατά τουλάχιστον 303 εκατ. ευρώ το 2013 και επιπλέον 100 εκατ. ευρώ το 2014.
7. Εξοικονόμηση στις δαπάνες για την ιατροφαρμακευτική περίθαλψη κατά τουλάχιστον 455 εκατ. ευρώ το 2013 και επιπλέον 620 εκατ. ευρώ το 2014.
8. Εξοικονόμηση ως αποτέλεσμα του εξορθολογισμού των κοινωνικών παροχών τουλάχιστον 217 εκατ. ευρώ το 2013 και επιπλέον 78 εκατ. ευρώ το 2014.
9. Περικοπές των κρατικών μεταβιβάσεων προς τους οργανισμούς τοπικής αυτοδιοίκησης κατά τουλάχιστον 50 εκατ. ευρώ το 2013 και επιπλέον 160 εκατ. ευρώ το 2014.
10. Περικοπές δαπανών του προϋπολογισμού δημοσίων επενδύσεων (εγχώρια χρηματοδοτούμενες δημόσιες επενδύσεις) κατά 150 εκατ. ευρώ το 2013 και επιπλέον 150 εκατ. ευρώ το 2014.
11. Αύξηση των εσόδων κατά τουλάχιστον 1689 εκατ. ευρώ το 2013 και επιπλέον 1799 εκατ. ευρώ το 2014."

**Top**

---